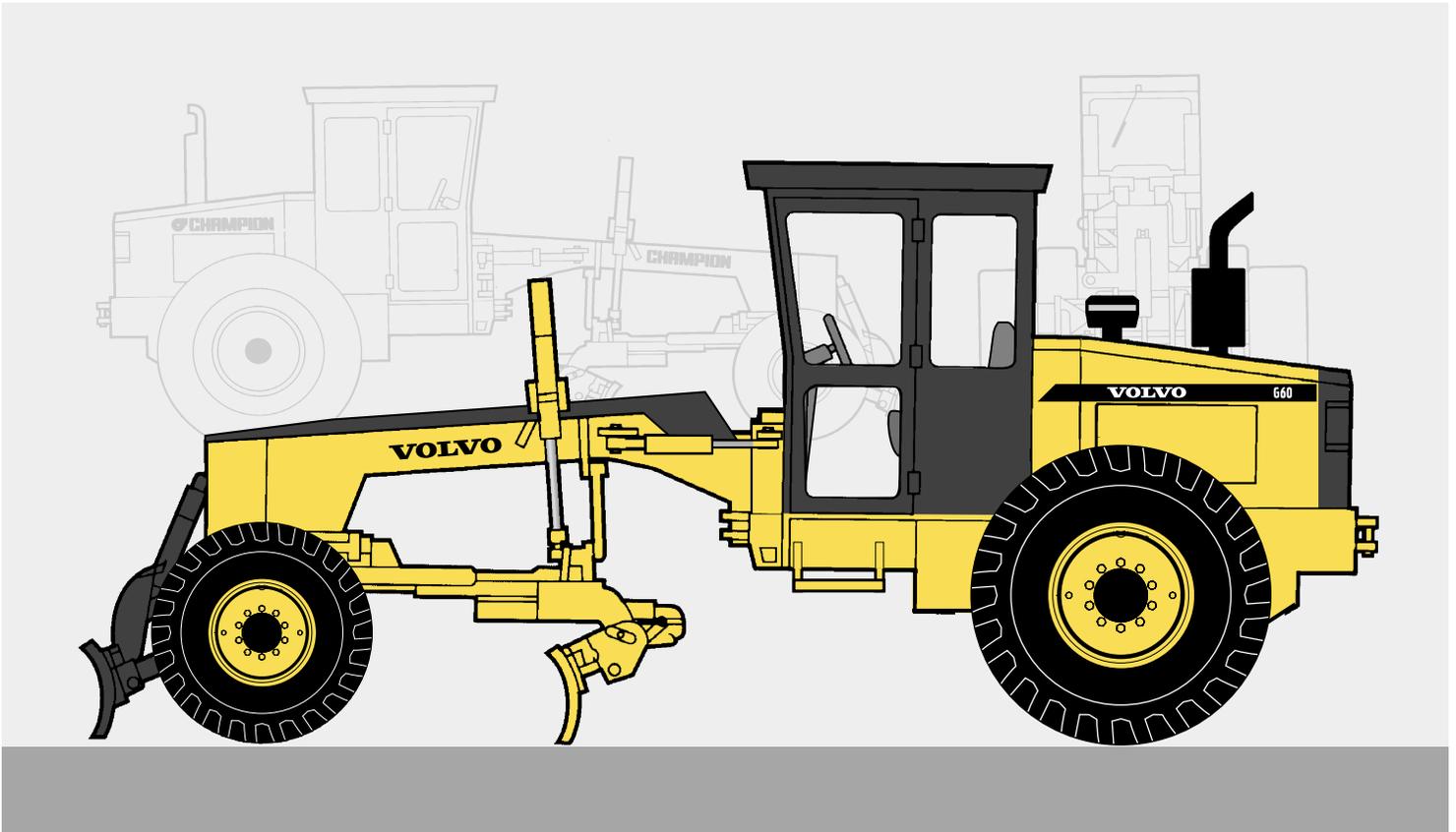


NIVELEUSE VOLVO

G60 / G66

COMPACT



CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- Vitesses de déplacement variables en continu de 0 à 32 km/h (0 - 20 mi/h)
- Abri ou cabine fermée, tous deux avec structure de protection en cas de capotage (ROPS)
- Court rayon de braquage: 5 029 mm (16 pi 6 po)
- Gamme complète d'équipements avant et arrière
- Commandes entièrement réglables, d'utilisation facile et demandant peu d'effort
- Propulsion sur un seul essieu ou Toutes Roues Motrices
- Commandes de vitesses et de direction à double levier
- Double système de servofreins avec surplus d'assistance en réserve
- Différentiel à traction positive, à rendement élevé
- Boîte de vitesses à 2 rapports sur pont arrière avec position au neutre
- Lame de 3 048 mm (10 pi) à déport hydraulique

MODÈLE	G60	G66
Configuration	Châssis articulé Propulsion sur un essieu	Châssis articulé Toutes Roues Motrices
Moteur	Cummins 4B3.9	Cummins 4B3.9
Puissance (SAE J1349)	85 hp (63 kW)	85 hp (63 kW)
Poids de service	5 810 kg (12 800 lb)	6 080 kg (13 400 lb)
Rayon de braquage	5 029 mm (16 pi 6 po)	

VOLVO



POIDS DE SERVICE

G60

Total 5 810 kg (12 800 lb)
 Roues avant 1 760 kg (3 870 lb)
 Roues arrière 4 050 kg (8 930 lb)

G66

Total 6 080 kg (13 400 lb)
 Roues avant 1 910 kg (4 200 lb)
 Roues arrière 4 170 kg (9 200 lb)

Le poids inclut l'abri avec structures de protection en cas de capotage (ROPS) et protection de toit (FOPS), les liquides de service et l'opérateur.



MOTEUR

G60 / G66 de série

Marque/Modèle Cummins 4B3.9
 Type diesel 4 temps, alimentation naturelle
 Cylindres 4 en ligne
 Alésage et course 102 mm x 120 mm
 (4,02 po x 4,72 po)
 Cylindrée 3,92 L (239 po³)
 Puissance à 2 500 t/min
 85 hp (63 kW)

G60 / G66 en option

Marque/Modèle Cummins 4BT3.9
 Type diesel 4 temps, turbocompressé
 Cylindres 4 en ligne
 Alésage et course 102 mm x 120 mm
 (4,02 po x 4,72 po)
 Cylindrée 3,92 L (239 po³)
 Puissance à 2 500 t/min
 110 hp (82 kW)

Moteur muni d'un filtre à air à double élément sec avec clapet d'évacuation. Système électrique et de démarrage: 12 volts avec alternateur de 65 ampères (780 watts).

Puissance brute: selon les normes SAE J1995 avec pompe à eau, pompe à l'huile de lubrification et système d'alimentation de carburant.



TRANSMISSION

Type hydrostatique
 Commande à levier
 L'embrayage est désactivé par la pédale de frein. Blocage mécanique et démarreur au point mort.

Pression de service 20 700 kPa
 (3 000 lb/po²)
 Pression maximale 34 500 kPa
 (5 000 lb/po²)

La transmission hydrostatique à rendement élevé permet à l'opérateur de contrôler toute la gamme des vitesses de déplacement, pour accélérer et ralentir en douceur. Ce qui est essentiel pour bien niveler. Le passage rapide de marche arrière à marche avant sans avoir à embrayer facilite les opérations répétitives, comme par exemple le remplissage. Le contrôle variable en continu raccourcit les temps d'exécution.

VITESSES (à 2 500 t/min)

Marche avant et arrière
 En service 0-16 km/h (0-10 mi/h)
 En route 0-32 km/h (0-20 mi/h)
 Pédale de marche avant/arrière offerte en option.



DIFFÉRENTIEL/BLOC D'ENTRAÎNEMENT

Le différentiel à traction positive comprend 4 engrenages coniques avec blocage automatique. La construction à manchon bridé à rendement élevé est sur paliers à rouleaux coniques, ce qui donne des essieux flottants qui ne portent pas de charge.

Une boîte de vitesses à deux rapports à rendement élevé offre les modes en service et en route en plus d'un point mort pour remorquage.

Garde au sol 406 mm (16 po)



ROUES ET PNEUS

Avant:

Taille des pneus 15 x 19,5 TL, G-2
 Ply rating (PR) 8
 Taille des jantes 311 mm (12,25 po)

Arrière:

Taille des pneus 16,9 x 24 TL
 Ply rating (PR) 6
 Taille des jantes 381 mm (15 po)
 Dessin de semelle en losange offert en option



FREINS

Freins de service À pédale
 Sur les roues arrière, freins à tambour résistant au fading, actionnés par hydraulique. Le système comporte des circuits doubles pour un freinage égal des deux côtés de la niveleuse. Surplus d'assistance en réserve; avertisseur visuel et sonore. La transmission hydrostatique donne un freinage dynamique.

Freins de stationnement Manuels
 Sur les roues arrière, freins à tambour indépendants actionnés mécaniquement. Le système utilise un égalisateur à câble pour assurer une pression égale des deux côtés. Comprend un avertisseur visuel et sonore lorsque le frein de stationnement est appliqué.

Tous les systèmes de freinage répondent aux normes SAE J1473 OCT 90, aux pratiques SAE recommandées J1152 AVR 80 et ISO 3450: 1985.



PONT AVANT

Type: poutre d'acier entièrement soudée, renforcée pour en assurer la rigidité et la résistance à la torsion. Goupille d'oscillation unique avec supports remplaçables.

Oscillation 35° haut et bas
 Garde au sol 406 mm (16 po)
 Inclinaison des roues (de série sur G66, en option sur G60)
 Hydraulique, 15° G. ou Dr.



DIRECTION

Type Servodirection
 Rayon de braquage
 (extérieur/roues avant)
 - châssis articulé – G66 5 029 mm
 (16 pi 6 po)
 (rayon de braquage du G60: identique avec l'option roues inclinables)
 Pression de service 6 900 kPa
 (1 000 lb/pi²)

Le système de direction est alimenté par une pompe hydraulique distincte.



CHÂSSIS

Arrière 305 mm (12 po)
 Structure rectangulaire de fort calibre
 Avant Type caisson soudé
 Dimensions..... 13 mm x 203 mm x 203 mm
 (0,5 po x 8 po x 8 po)

Sections de châssis complètes à l'avant et à l'arrière.



ARTICULATION

Goupilles d'articulation de 102 mm (4 po) de diamètre sur 4 paliers à rouleaux coniques. 2 vérins hydrauliques assemblés avec joints sphériques remplaçables et tôle de protection.

Angle d'articulation 37°



COURONNE

Dimension 991 mm (39 po)
 diamètre extérieur

Type Construction plein diamètre
 Hauteur de la lame commandée par deux vérins hydrauliques reliés à des joints sphériques au niveau de la plaque tournante. Assemblage en tourillon au châssis avec paliers, coussinets remplaçables. Couronne centrée avec 3 blocs d'alignement munis de cales remplaçables. Plaque d'usure remplaçable entre la couronne et le timon.



ENTRAÎNEMENT DE LA COURONNE

Rotation 120°

Le système d'entraînement à vérins jumelés permet l'utilisation directe de la puissance hydraulique pour positionner la lame dans des conditions de charge maximale. Permet de positionner la lame à l'intérieur du périmètre de la niveuse pour les déplacements sur route. Offerte en option : une soupape d'amortissement de la rotation.



TIMON

Timon principal
 (rigide) 102 mm
 (4 po) carré

Barre de retenue
 (rigide) 25 mm x 102 mm
 (1 po x 4 po)

Barre en T conçue pour un maximum de support et de visibilité. Reliée au châssis par un tenon à bille avec cale réglable.



LAME

Dimensions 3 048 mm x 483 mm x 16 mm
 (10 pi x 19 po x 5/8 po)

Bords d'attaque et pièces d'extrémités remplaçables – 2

..... 1 524 mm x 152 mm x 13 mm
 (5 pi x 6 po x 0,5 po)

Profondeur de coupe sous le sol
 254 mm (10 po)

Garde au sol de la lame
 305 mm (12 po)

Positions d'inclinaison 4

Commande hydraulique d'inclinaison en option.
 Portée de la lame à l'extérieur des pneus avant:

- déportée par système hydraulique
 à droite ou à gauche 1 168 mm
 (46 po)

- articulée et déportée
 à droite ou à gauche 1 905 mm
 (75 po)

Vérin de déportement de la couronne offert en option pour une mobilité accrue de la lame.



CONTENANCES

Réservoir de carburant 148 L (39 gallons)

Hydraulique 114 L (30 gallons)

Réfrigérant 17 L (4,5 gallons)

Bloc d'entraînement 17 L (4,5 gallons)



CABINE ET COMMANDES



Toutes les commandes hydrauliques sont sur la colonne de direction, qui est totalement réglable. 8 leviers de commande hydraulique, à action directe exigeant peu d'effort, sont situés selon les normes de l'industrie pour le maximum de commodité, de visibilité et de confort. Les commandes, entièrement hydrauliques, actionnent la rotation de la couronne, le levage de la lame à gauche et à droite et le contrôle du flottement, l'articulation, le déport de la lame, et (en option) l'inclinaison des roues et la lame/scarificateur avant.

Instrumentation sur colonne: jauge de température du moteur, pression d'huile, niveau de carburant, voltmètre, compte-tours.

Une console à main droite comprend la commande de la transmission, l'étrangleur, le compteur d'heures, tous les commutateurs électriques, les commandes de la chaufferette et la clé de contact.



SYSTÈME HYDRAULIQUE

Le système hydraulique de série " Single Flow " avec commande de levage en finesse de la lame réagit en douceur. Le réservoir hydraulique est muni d'une jauge de température et d'un voyant pour la vérification du niveau de liquide.

Pression de service 12 411 kPa
 (1 800 lb/po²)

Pompe à engrenage en une seule section 61 L/min (16 gal./min)
 Système hydraulique "Twin Flow" offert en option.

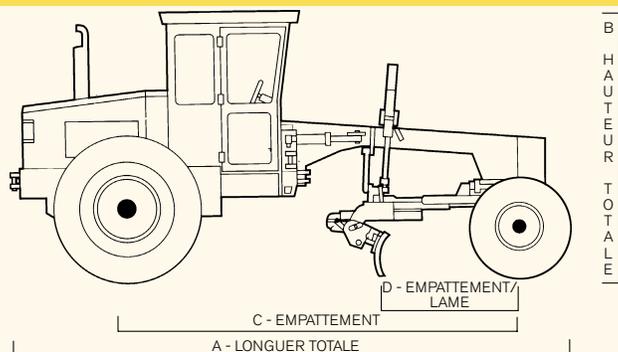


FILTRES

Transmission 10 microns

Hydraulique ... 33 microns, de type centrifuge

DIMENSIONS



A Longueur totale 6 350 mm (20 pi 10 po)
 B Hauteur totale 2 896 mm (9 pi 6 po)
 C Empattement 4 674 mm (15 pi 4 po)
 D Empattement/lame 1 880 mm (6 pi 2 po)

Largeur totale

- pneus avant 2 184 mm (7 pi 2 po)

- pneus arrière 2 184 mm (7 pi 2 po)



G66 TOUTES ROUES MOTRICES

Le G66 Toutes Roues Motrices fonctionne en basses vitesses avant et arrière de 0 à 16 km (0 - 10 mi/h).

Se désengage automatiquement lorsque l'opérateur appuie sur la pédale de frein ou met la transmission au point mort. Toutes Roues Motrices, la traction est optimale dans toutes les conditions d'opération. Le système maintient une traction équilibrée sur les deux roues avant dans les virages et dans toutes les autres situations. La niveleuse conserve toute la mobilité d'oscillation du pont avant et d'inclinaison des roues avant.

ÉQUIPEMENTS

Commande automatique de la lame
Contrepoids
Lame/Scarificateur montée à l'avant:
2 134 mm (7 pi)
Lame/Scarificateur montée à l'avant:
2 438 mm (8 pi)
Scarificateur en V monté à l'avant
Rippeur monté à l'arrière
Balai rotatif
Lame Dozer latérale
Chargeur avant utilitaire
Éliminateur de crêtes

ÉQUIPEMENT DE SÉRIE

Cummins 4B3.9 de 85 hp (63 kW)
Transmission hydrostatique
Système hydraulique "Single Flow"
Différentiel à traction positive à rendement élevé
Boîte de vitesses à 2 rapports et point mort sur pont arrière
Abri avec structures de protection en cas de capotage (ROPS) et protection de toit (FOPS), colonne de commande entièrement réglable, commandes exigeant peu d'effort, conformes aux normes de l'industrie, commande de levage en finesse de la lame
Lame de 3 048 mm (10 pi) à déport hydraulique
Double système de servofreins avec surplus d'assistance en réserve
Servodirection
Roues avant inclinables à commande hydraulique (G66)
Freins de stationnement à cliquet avec indicateur et avertisseur
Jauges: température du moteur et pression d'huile, voltmètre, niveau de carburant, compte-tours, compteur d'heures
Soupapes de contrôle du flottement de la lame
Silencieux
Système électrique 12 volts
Avertisseur de recul
Ceinture de sécurité
Marchepieds et poignées montoir
Panneaux latéraux du moteur avec dispositif de verrouillage
Phares de recul
Clignotants de direction avant et arrière, feux arrière de position et de freinage, clignotants d'urgence
2 phares avant à double faisceau
Rétroviseur intérieur convexe
Boîtier extérieur avec dispositif de verrouillage, pour batterie



LAME AVANT (En option)

Avec dents de scarificateur
Dimensions...2 134 mm x 422 mm x 16 mm
(7 pi x 17 po x 5/8 po)
..... 2 438 mm x 422 mm x 16 mm
(8 pi x 17 po x 5/8 po)
Garde au sol de la lame 406 mm (16 po)
Bords d'attaque (type standard) remplaçables
Nombre de dents 4
Montées sur lame avant. Bouts remplaçables
Profondeur de coupe 152 mm (6 po)
sous la lame
Largeur de coupe 1 092 mm (43 po)

ÉQUIPEMENT EN OPTION

Système hydraulique "Twin Flow"
Toutes Roues Motrices (disponible sous G66)
Cabine fermée avec structures de protection en cas de capotage (ROPS) et protection de toit (FOPS)
Cummins 4BT3.9 110 hp (82 kW)
Inclinaison de la lame par système hydraulique
Commandes électroniques de la lame
Pédale de marche avant, point mort et marche arrière
Pédale d'accélérateur
Lame avant de 2 134 mm (7 pi) avec scarificateurs
Lame avant de 2 438 mm (8 pi) avec scarificateurs
Pneus arrière:
Dessin en losange 16,9 x 24
Barrettes de traction
..... 16,9 x 24 ou 18,4 x 28
Chaufferette de cabine
Dégivreur de pare-brise
Phare rotatif
Projecteurs de service
Essuie-glace (pare-brise)
Lave-glace (pare-brise)
Indicateur de service du filtre à air
Rétroviseurs extérieurs
Vitres arrière (abri)
Roues inclinables/système hydraulique

Votre sécurité et celle de ceux qui vous entourent dépendent du soin et du jugement que vous exercez quand vous utilisez votre niveleuse et en assurez le service. N'utilisez pas votre niveleuse avant d'avoir lu et compris les instructions et les avertissements du manuel de l'opérateur. www.volvo.com

En vertu de nos politiques de développement et d'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de procéder sans préavis à des changements dans le design et les caractéristiques. Les illustrations ne montrent pas nécessairement les modèles de série.

VOLVO

Volvo Construction Equipment

Ref. No. 31 2 434 1025
Printed in Canada 2001.01 - 5
Volvo, Goderich

French
GDR